

789.21140262
M5781
1963

Mes plus beaux folklores

ALBUM À COLORIER

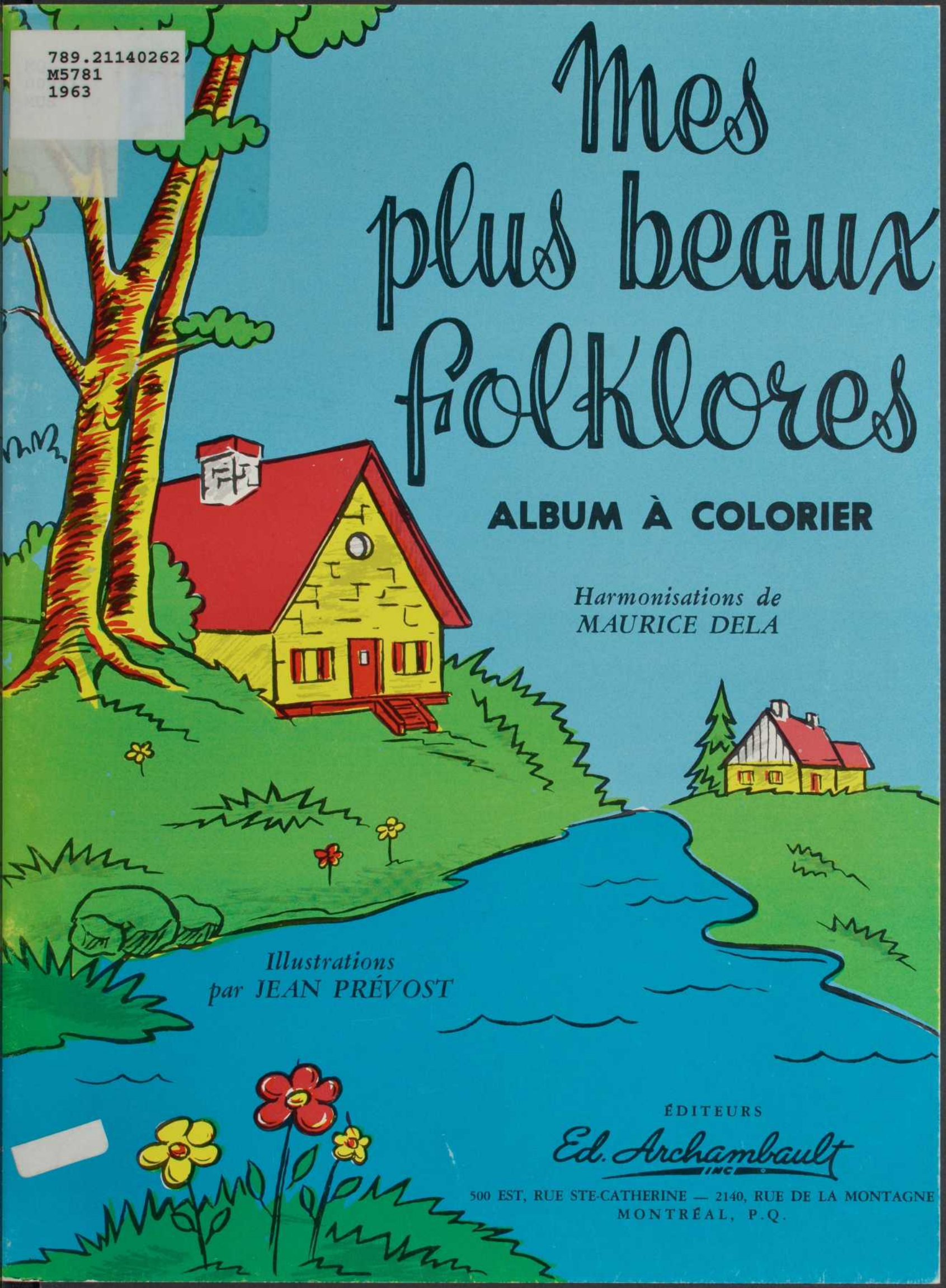
Harmonisations de
MAURICE DELA

Illustrations
par **JEAN PRÉVOST**

ÉDITEURS

Ed. Archambault
INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — 2140, RUE DE LA MONTAGNE
MONTRÉAL, P.Q.



Cet album à colorier appartient à:

Nom

Adresse

École



MQ
00931
MOS

Mes plus beaux folklores

	Pages
1. GAI LON LA, GAI LE ROSIER	3
2. YUPPE ! YUPPE ! SUR LA RIVIÈRE	5
3. ISABEAU S'Y PROMÈNE	7
4. ENVOYONS D'L'AVANT, NOS GENS !	9
5. C'EST LA BELLE FRANÇOISE	11
6. DANS TOUS LES CANTONS	13
7. C'EST L'AVIRON QUI NOUS MÈNE	15
8. MON MERLE	17
9. J'ENTENDS LE MOULIN	19
10. V'LA L'BON VENT	21
11. AUPRÈS DE MA BLONDE	23
12. J'AI TANT DANSÉ	25

ÉDITEURS

Ed. Archambault
INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — 2140, RUE DE LA MONTAGNE
MONTRÉAL, P.Q.



Gai lon la, Gai le rosier



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel; BRUN : branches arbres; ROUGE : roses et fleurs;
VERT : feuillage et herbe.

Gai lon la, Gai le rosier

Gaiement

Harmonisation de
Maurice DELA

1. Par der - rièr' chez ma tan - te, Lui y a-t-un bois jo -
mf

li; Le ros - si - gnol y chan - te Et le jour

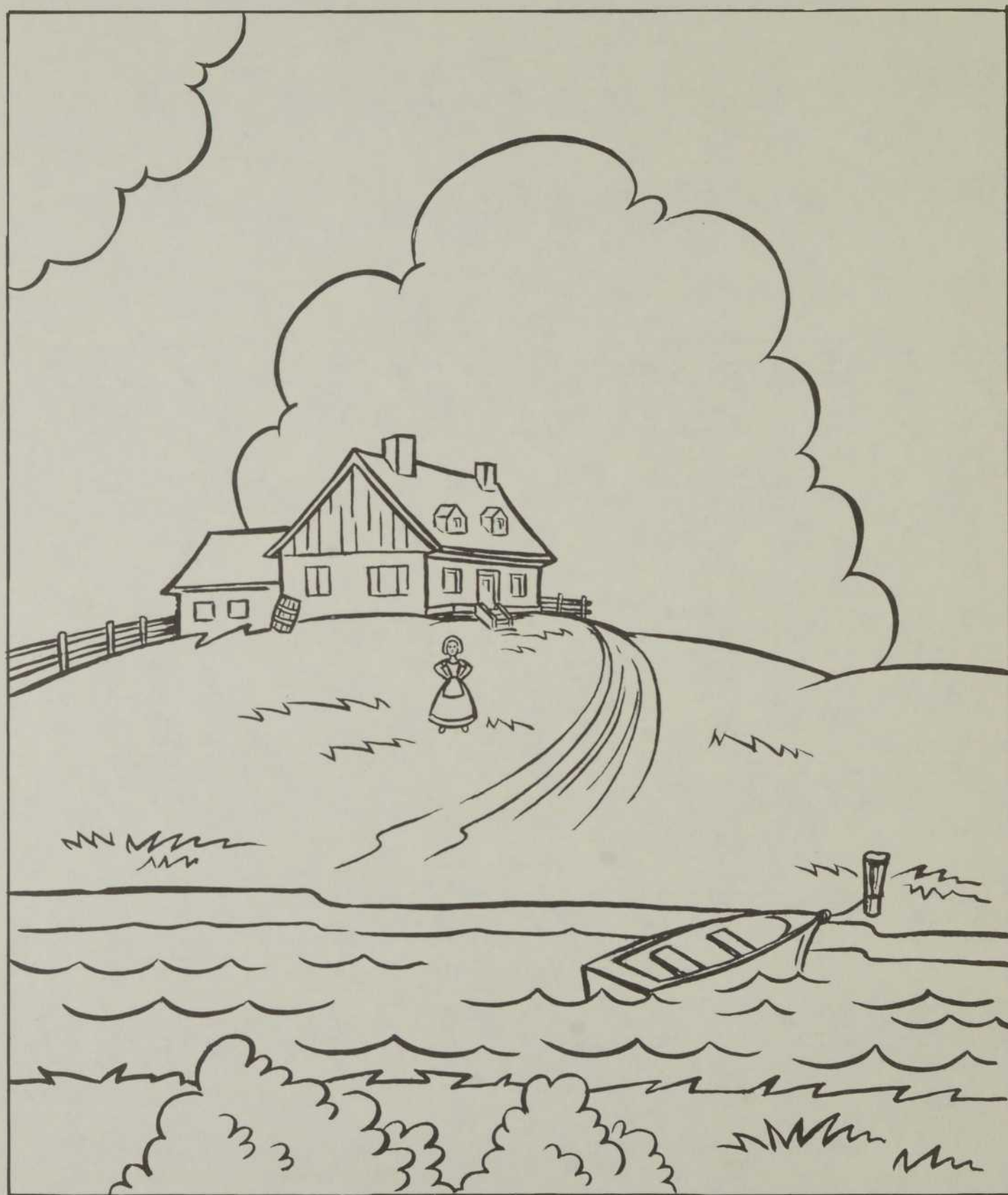
et la nuit. *Gai lon la,* gai le ro -

sier, Du jo - li mois de Mai. *D.C.*

2. Le rossignol y chante
Et le jour et la nuit.
Il chante pour ces belles
Qui n'ont pas de mari.
Gai lon la, etc.

3. Il chante pour ces belles
Qui n'ont pas de mari.
Il ne chant' pas pour moi,
Car j'en ai-t-un joli.
Gai lon la, etc.

Youppe! Youppe! sur la rivière



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel et rivière, robe jeune fille; BRUN : maison et clôture;
ROUGE : toit maison et chaloupe; VERT : arbustes.

Youppe! Youppe! Sur la Rivière

5

Harmonisation de
Maurice DELA

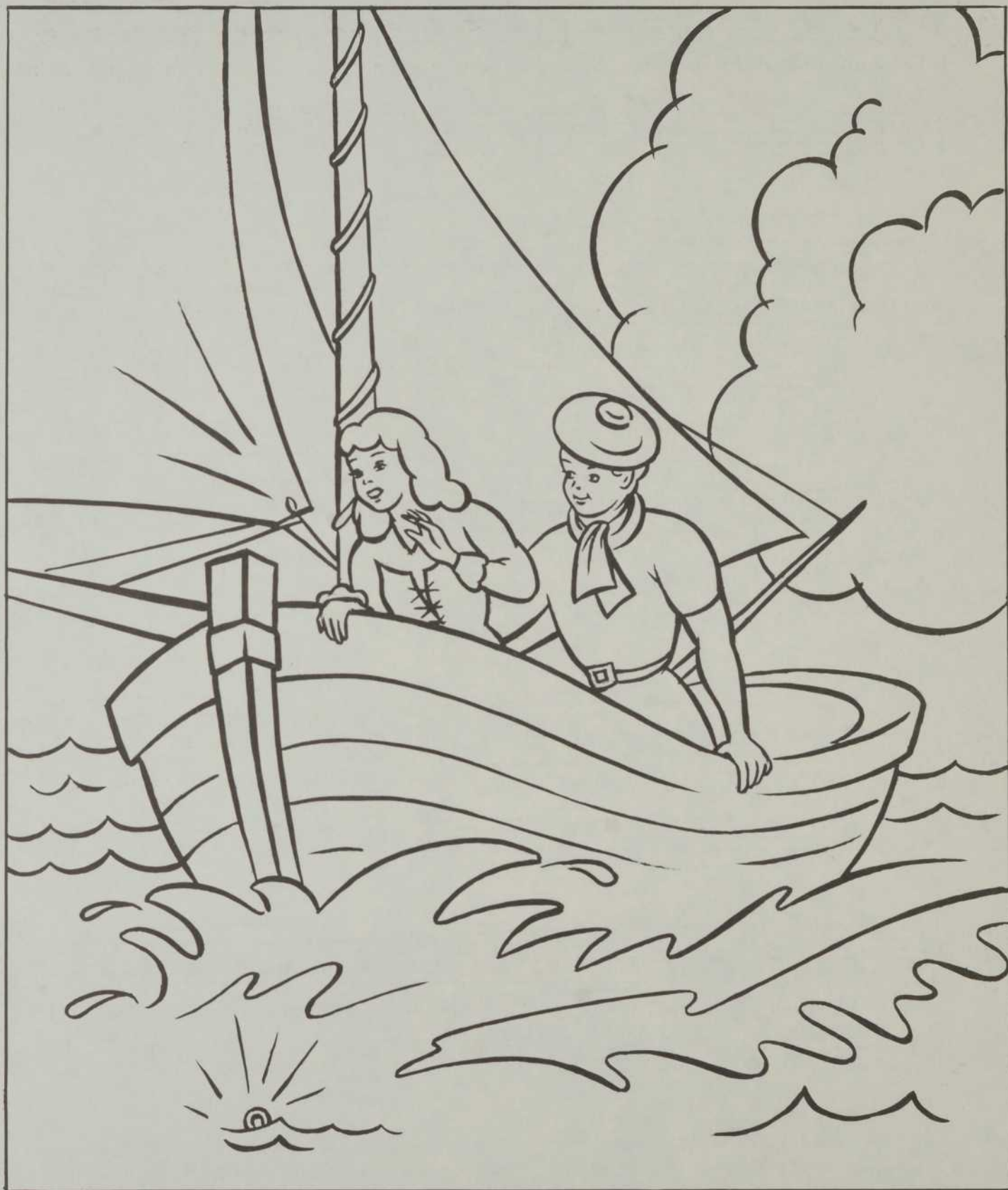
Gai

1. Par un di-manche au soir, — M'en al-lant pro-me-ner, — Et moi et puis Fran-
cois, tous deux de com - pa - gnée, — Chez le bon-homm' Gau-thier — nous
a-vons'té veil-ler, Je vais vous ra-con-ter l'tour qui m'est ar - ri -
vé. Youp-pe! Youp-pe! sur la ri - viè - re, Vous ne m'en-ten-dez
guè-re, Youp-pe! Youp-pe! sur la ri - viè - re, Vous ne m'en-ten-dez pas. 2. J'y

2. J'y allumai ma pipe, comm' c'était la façon,
Disant quelques parol's aux gens de la maison,
Je dis à Délima: "Me permettriez-vous
De m'éloigner des autr's pour m'approcher de vous?"
Youp-pe! Youp-pe! etc.

3. "Ah! oui, vraiment, dit-elle, avec un grand plaisir,
Tu es venu ce soir, c'est seul'ment pour en rire;
Tu es trop infidèle pour me parler d'amour:
T'as la p'tit' Jérémie que tu aimes toujours."
Youp-pe! Youp-pe! etc.

Isabeau s'y promène



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel, eau, blouse fille; BRUN : cheveux, chapeau et foulard garçon;
ROUGE : robe fille, chaloupe et mâts; JAUNE : voiles, anneau et rayons.

Isabeau s'y promène

Harmonisation de
Maurice DELA

Lent

1. I - sa - beau s'y pro - mè - ne Le long de son jar -
p

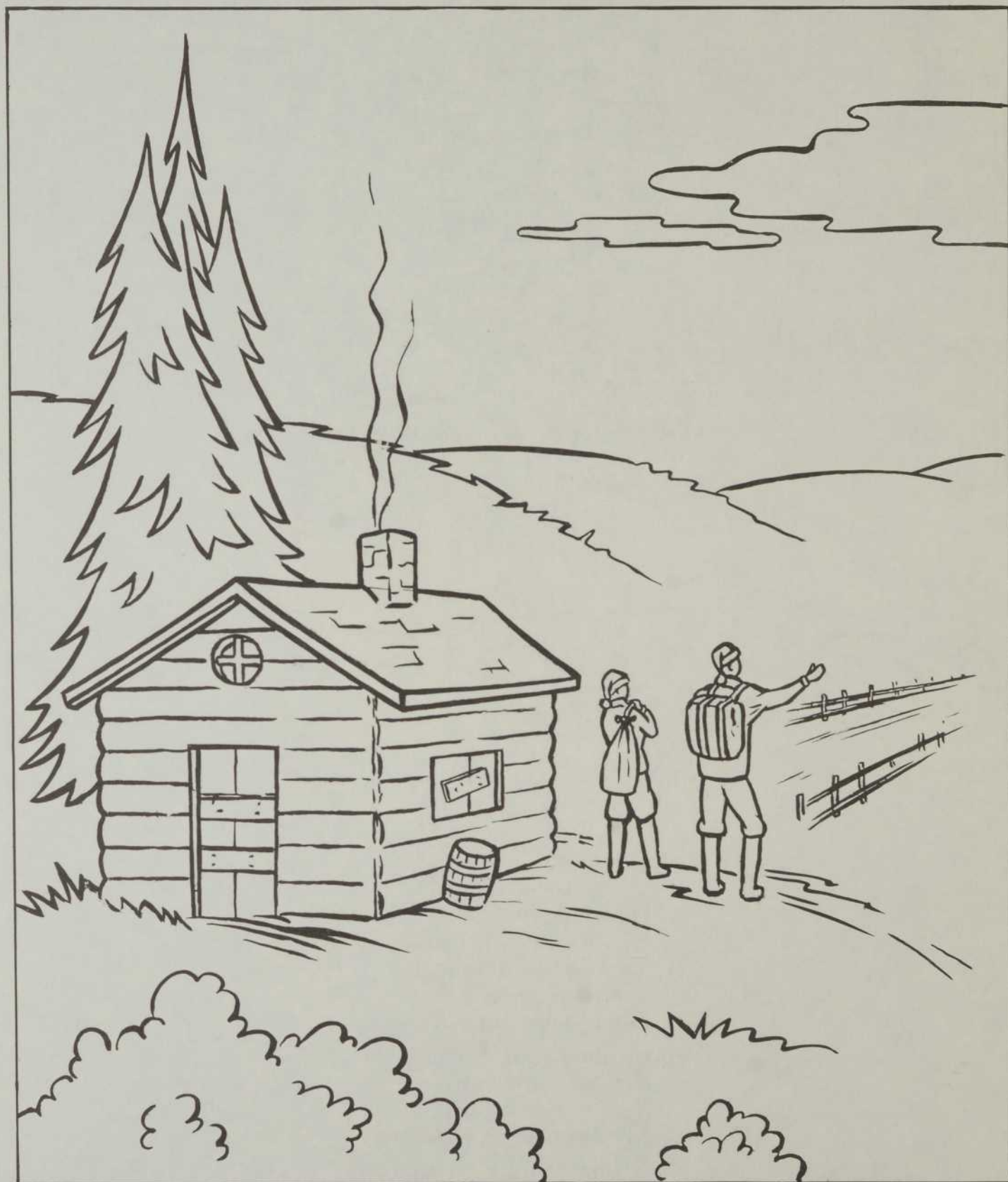
2. Elle fit un' rencontre
De trente matelots;
De trente matelots,
Sur le bord de l'île;
De trente matelots,
Sur le bord de l'eau,
Sur le bord du vaisseau.

3. Le plus jeune des trente,
Il se mit à chanter;
Il se mit à chanter,
Sur le bord de l'île; etc.

4. La chanson que tu chantes,
Je voudrais la savoir;
Je voudrais la savoir,
Sur le bord de l'île; etc.

2. El -
FIN

Envoyons d'avant, nos gens!



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel, chemise et tuque garçon, bottes du garçon;
BRUN : maison, clôture, cheminée;
JAUNE : planches sur porte et pantalon de l'homme;
ROUGE : toit et porte maison, bottes de l'homme;
VERT : sapins, montagne et arbustes.

Envoyons d'avant, nos gens!

Harmonisation de
Maurice DELA

Modéré

1. Quand on pâ-re des chan-tiers, Mes chers a-mis, tous le coeur

gai, Pour al-ler voir tous nos pa-rents, Mes chers a-mis, le coeur con-tent.

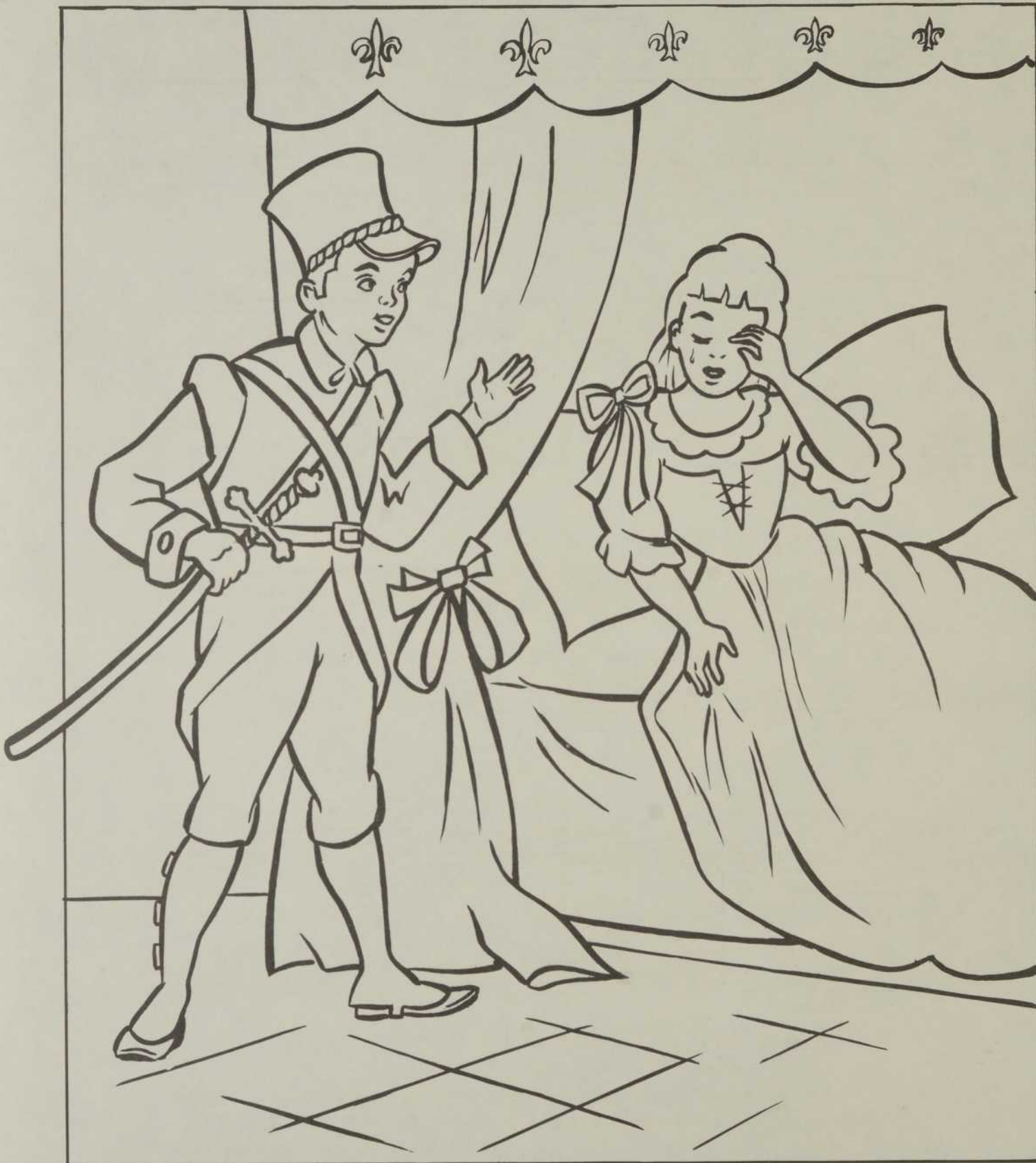
En- voy- ons d'a- vant, nos gens! En- voy- ons d'a- vant!

En- voy- ons d'a- vant, nos gens! En- voy- ons d'a- vant!

2. Pour aller voir tous nos parents,
Mes chers amis, le coeur content;
Mais qu'on arrive en Canada,
Il va falloir y mouiller ça.
Envoyons d'avant, nos gens! etc.

3. Mais qu'on arrive en Canada,
Il va falloir y mouiller ça.
Ah! Mais qu'ça soye tout mouillé,
Vous allez voir qu'ça va marcher.
Envoyons d'avant, nos gens! etc.

C'est la belle Françoise



Suggestions de couleurs : BLEU : chapeau, pantalons et ceinture garçon; BRUN : souliers;
JAUNE : cheveux fille, oreiller et drap, ciel du lit;
ROUGE : robe, boucle du ruban de l'épaule et rideaux; VERT : plancher;
ORANGE : bas du garçon et manteau.

C'est la belle Françoise

11

Harmonisation de
Maurice DELA

Modéré



1. C'est la bel - le Fran - çoi - se, lon gai, C'est la bel -

le Fran - çoi - - se, Qui veut s'y ma - ri -

er, ma - lu - ron, lu - ret - te, Qui veut s'y ma - ri -

er ma - lu - ron, lu - ré. (ritournelle) 2. Son a - mant

2. Son amant va la voir(e), lon gai,
Son amant va la voir(e),
Bien tard après souper, maluron, lurette,
Bien tard après souper, maluron, luré.
3. Il la trouva seulette, lon gai,
Il la trouva seulette,
Sur son lit, à pleurer, maluron, lurette,
Sur son lit, à pleurer, maluron, luré.

Dans tous les cantons



Suggestions de couleurs : BLEU : habit garçon, robe et bas petite fille; ROUGE : robe mariée et bouquet;
JAUNE : voile mariée, ruban bouquet, plancher, cheveux fillette; BRUN : souliers.

Dans tous les Cantons

Harmonisation de
Maurice DELA

Gaiement

Dans tous les can - tons, Y'a des fill's et des gar - çons Qui veul'nt se

ma - ri - er, C'est la pu - re vé - ri - té. Les gar - çons vont les

voir; Le plus sou-vent le soir; Les fill's sont ré - jou - ies Quand

ell's voi'nt leurs a - mis; Ell's se dis'nt en sou - riant: Le voi - là, mon a - mant!

2. Jeun's fill's, écoutez,
Qui voulez vous marier:
Votre engagement
Vous causera du tourment.
Vous prenez un état
De peïn's et d'embarras;
Bien souvent du chagrin,
Sans en connaître la fin,
Qui vous f'ra regretter
La maison qu'vous quittez.

3. Etant marié'
Il faut tout abandonner,
Tous les agréments
D'être avec les jeunes gens,
Faut rester au logis
Pour plaire à son mari;
Vous êtes marié'
Par votr' propr' volonté;
Vous avez pris mari,
C'est pour lui obéir.

C'est l'aviron qui nous mène



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel, eau, gilet et mitaines garçon; BRUN : cheveux fille et garçon, sac au dos;
JAUNE : tuque garçon et aviron; ROUGE : chaloupe et boucle du ruban (fille);
VERT : feuillage.

C'est l'aviron qui nous mène

15

Harmonisation de
Maurice DELA

Avec entrain

1. M'en re - ve - nant de la jo - lie Ro - chel - le, M'en re - ve -

nant de la jo - lie Ro - chel - le, J'ai ren - con - tré trois

jo - lies de - moi - sel - les. *Refrain* C'est l'a - vi - ron qui nous mè - ne, qui nous

mè - ne, C'est l'a - vi - ron qui nous mène en haut! *D.C.*

2. J'ai rencontré trois jolies demoiselles;
J'ai rencontré trois jolies demoiselles;
J'ai point choisi, mais j'ai pris la plus belle.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.
3. J'ai point choisi, mais j'ai pris la plus belle; (*bis*)
J'l'y fis monter derriè' moi, sur ma selle.
C'est l'aviron qui nous mène, etc.

Mon merle



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel; BRUN : oiseau et branches arbre, terrain; ORANGE : soleil;
VERT : feuilles.

Mon Merle

Harmonisation de
Maurice DELA

Modéré

Mon merle a per-du son bec. Mon merle a per-du son bec.

mf

1 3 4 4 2 1

5 2 1 3 2 1

Un bec, deux becs, trois becs, ah! oh! Com-ment veux -

f

5 4 5

1 3 2 4 1 3 1 3 4 1

tu, mon merl', mon mer - le, Com-ment veux - tu, mon merl', chan-ter?

FIN

1 3 4 3

2 4 5 2 5 1 5 1 2 4 5

- | | |
|--|---|
| 2. Mon merle a perdu son oeil (<i>bis</i>) | Un oeil, deux yeux, trois yeux, |
| 3. Mon merle a perdu sa têt' (<i>bis</i>) | Un' têt', deux têt's, trois têt's, |
| 4. Mon merle a perdu son cou (<i>bis</i>) | Un cou, deux cous, trois cous, |
| 5. Mon merle a perdu son dos (<i>bis</i>) | Un dos, deux dos, trois dos, |
| 6. Mon merle a perdu son ail' (<i>bis</i>) | Un' ail', deux ail's, trois ail's, |
| 7. Mon merle a perdu son ventr' (<i>bis</i>) | Un ventr', deux ventr's, trois ventr's, |
| 8. Mon merle a perdu ses patt's (<i>bis</i>) | Un' patt', deux patt's, trois patt's, |
| 9. Mon merle a perdu sa queue (<i>bis</i>) | Un' queue, deux queues, trois queues, |

* A reprendre autant de fois que l'exigent les paroles

© Copyright 1963 by ED. ARCHAMBAULT, Inc. Montréal. (Canada)
International Copyright Secured. Tous droits réservés pour tous pays.

J'entends le moulin



Suggestions de couleurs : BLEU TURQUOISE : ciel et eau; ROUGE : moulin;
JAUNE : poissons et ailes du moulin; VERT : arbustes.

J'entends le Moulin

Harmonisation de
Maurice DELA

Vif et gai

Refrain



J'en - tends le mou - lin, ti - que, ti - que, ta - que, J'en - tends le

mou - lin, ta - - que 1. Mon père a fait bâ - tir mai -

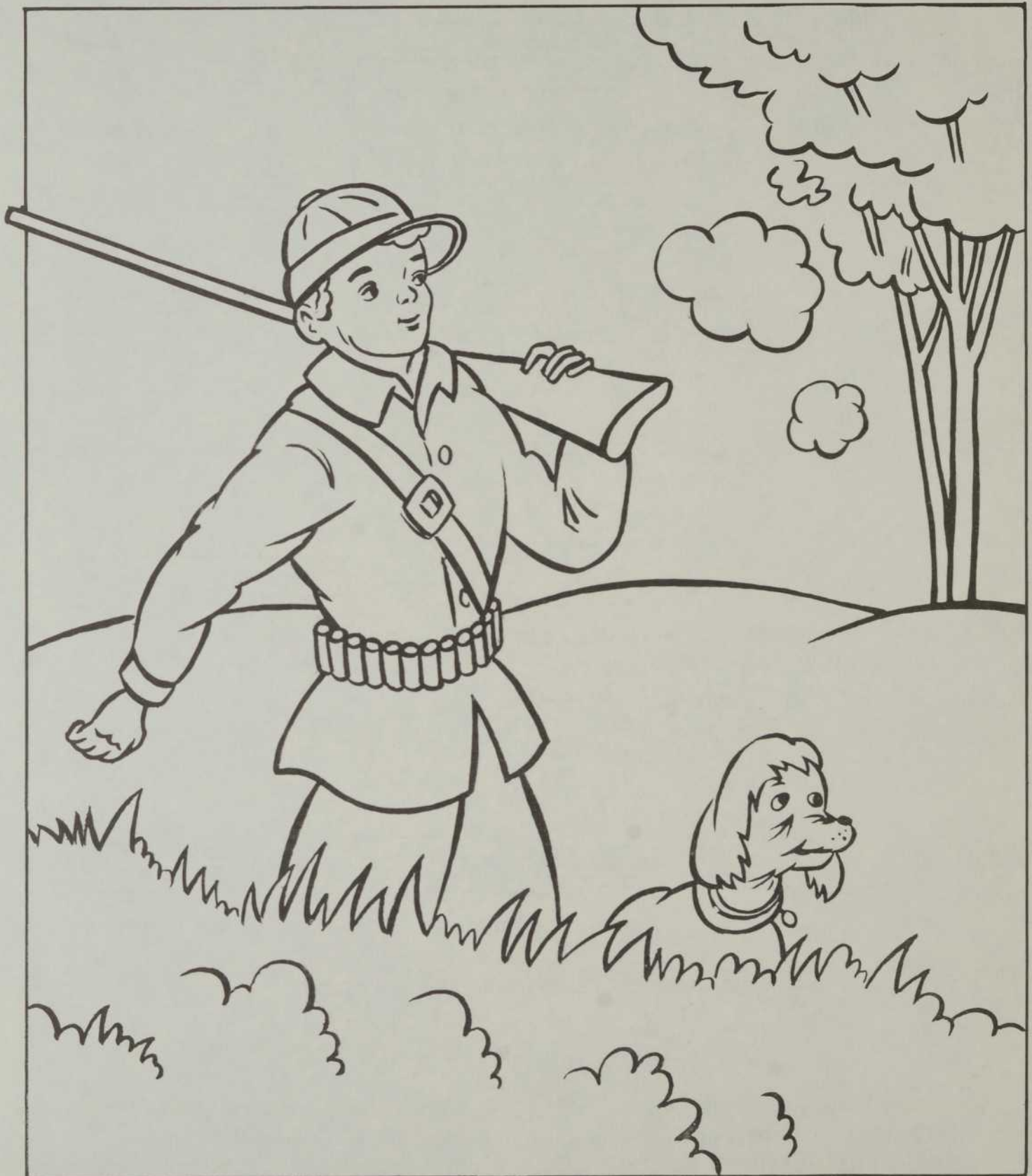
son, J'en-tends le mou-lin ta - que, L'a fait bâ - tir à trois pi -

gnons, ti - que, ti - que, ti - que, ta - que. J'en - tends le

2. La fait bâtir à trois pignons,
J'entends le moulin, taque,
Sont trois charpentiers qui la font,
Tique, tique, tique, taque.
J'entends le moulin, etc.

3. Sont trois charpentiers qui la font,
J'entends le moulin, taque,
Mais le plus jeun', c'est mon mignon,
Tique, tique, tique, taque.
J'entends le moulin, etc.

V'la l'bon vent



Suggestions de couleurs : BLEU : ciel; BRUN : arbre, fusil et chien, ceinture; ROUGE : habit chasseur; VERT PALE : herbe; VERT FONCE : feuillage; JAUNE : bandoulière.

V'la l'bon vent

Harmonisation de
Maurice DELA

Bien rythmé

V'la l'bon vent, v'la l'jo-li vent, V'la l'bon vent, ma mie m'ap-

pel-le, V'la l'bon vent, v'la l'jo-li vent, V'la l'bon vent, ma mie m'at-

FIN
tend. 1. Der-rièr' chez nous y a-t-un é-tang, Der-rièr' chez

nous y a-t-un é-tang, Trois beaux ca-nards s'en vont bai-gnant. V'la l'bon

2. Trois beaux canards s'en vont baignant (*bis*)
Le fils du roi s'en va chassant.
V'la l'bon vent, etc.

3. Le fils du roi s'en va chassant (*bis*)
Avec son grand fusil d'argent.
V'la l'bon vent, etc.

4. Avec son grand fusil d'argent (*bis*)
Visa le noir, tua le blanc.
V'la l'bon vent, etc.

Auprès de ma blonde



Suggestions de couleurs : BLEU TURQUOISE : pantalon garçon, petit oiseau, fleurs et ciel;
JAUNE : cheveux fille, bas fille, fleur et chemise garçon;
ROUGE : robe fille et fleur; VERT : herbe et feuilles; BRUN : souliers.

Auprès de ma blonde

23

Harmonisation de
Maurice DELA

Gaiement

1. Au jar-din de mon père, Les lau-riers sont fleu-ris; — Au jar-din de mon père, Les lau-riers sont fleu-ris. — Tous les oi-seaux du mon-de Vont y fai-re leurs nids. *Au-près de ma blon-de, Qu'il fait bon, fait bon, fait bon, Au-près de ma blon-de, Qu'il fait bon rê-ver. — 2. La*

2. La caill', la tourterelle
Et la jolie perdrix;
La caill', la tourterelle
Et la jolie perdrix.
Et la blanche colombe
Qui chantent jour et nuit.
Auprès de ma blonde, etc.

3. Ell's chantent pour les filles
Qui n'ont point de mari;
Ell's chantent pour les filles
Qui n'ont point de mari.
C'est pas pour moi qu'ell's chantent
Car j'en ai-t'un joli.
Auprès de ma blonde, etc.

J'ai tant dansé



Suggestions de couleurs : BLEU : habit garçon; BRUN : souliers; JAUNE : cheveux fille, tablier garçon;
ROUGE : robe, chapeau fille et lanterne; VERT : plancher; ORANGE : tablette.

J'ai tant dansé

Harmonisation de
Maurice DELA

Avec entrain



J'ai tant dan - sé, j'ai tant sau - té, Dan-sons, ma ber-gère, oh!

mf

gai! J'en ai dé - cou-su mon sou - lier, A l'om - bre. Dan-sons,

rit. *a tempo* *f*

ma ber-gèr', jo - li - ment, Que le plan-cher en rom - pe!

8va *FIN* *Ritournell*

2. J'en ai dé -

2. J'en ai décousu mon soulier,
Dansons, ma bergère, oh! gai!
J'ai 'té trouver le cordonnier,
A l'ombre.
Dansons, ma bergèr', joliment.
Que le plancher en rompe!

3. J'ai 'té trouver le cordonnier,
Dansons, ma bergère, oh! gai!
Beau cordonnier, beau cordonnier,
A l'ombre.
Dansons, ma bergèr', joliment.
Que le plancher en rompe!



Mes Plus belles Rondes

ALBUM À COLORIER



Harmonisations de
MAURICE DELA

Illustrations
par JEAN PRÉVOST



ÉDITEURS

Ed. Archambault
INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — 2140, RUE DE LA MONTAGNE
MONTRÉAL, P.Q.

75¢